

HYCKES

HYCOOLER TRAIL

HYCOOLER TRAIL 20

HYCOOLER TRAIL 35

Operating manual

3

EN

Bedienungsanleitung

13

DE

Notice d'utilisation

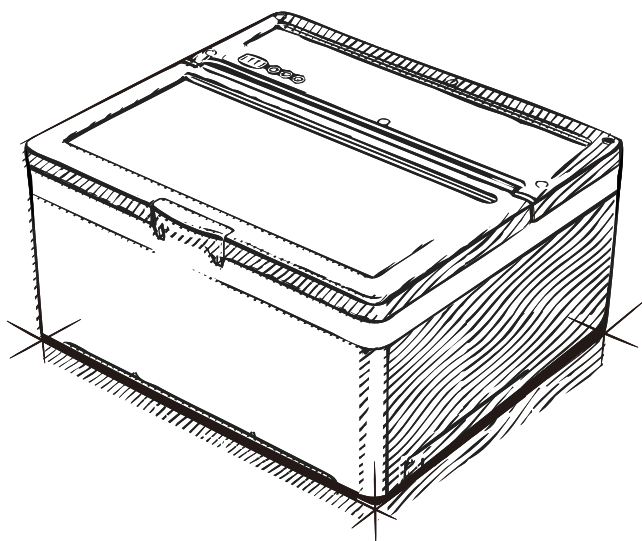
23

FR

Gebruiksaanwijzing

33

NL



12/24V compressor cooler

© **Hyckes B.V.** The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. All rights are reserved.



Please read this manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference. If the device is passed on to another person, this manual must be handed over to the user along with it.

Contents

1.	Safety instructions	page 4
2.	Intended use	page 4
3.	Scope of delivery	page 5
4.	Scope of functions	page 5
5.	Control panel and display elements	page 6
6.	Operation and use	page 7
	• Connecting the cooler	
	• Switching on the cooler	
7.	Advanced settings	page 8
	• Battery protection mode	
	• Temperature unit setting	
	• Factory reset	
8.	Cleaning and maintenance	page 9
	• Cleaning	
	• Defrosting	
	• Storage	
9.	Troubleshooting	page 10
10.	Warranty	page 11
11.	Technical data	page 11
12.	Disposal	page 11

EN

DE

FR

NL



WARNING! Failure to obey these warnings may result in death or serious injuries. Please read and follow the instructions below carefully.

1 Safety instructions

- If the device is visibly damaged, do not operate and contact your supplier.
- Do not expose the device to any rain or water.
- Never place the device near open fire or other heat sources such as gas grills, heaters etc.
- Do not store explosive substances like spray cans with a flammable propellant.
- Do not use the device in closed compartments or areas with none or minimal air flow.
- Ensure that there is a minimum of 50 to 100mm ventilation around the device at all times when in use.
- If the power cable is damaged, it must be replaced to prevent safety hazards
- Only use the device with the original power cable supplied together with this appliance.
- Before every use the voltage specification must be checked corresponding to the used energy supply.
- Never pull out the power cable from the socket only by the cable.
- Only qualified personnel is allowed to repair this device.
- Children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this device, if they are supervised or given instructions how to use the device in a safe way and must be aware of the possible hazards involved.
- The device shall not be played with by children.

The insulation of this device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling centre.

2 Intended use

This product is designed to operate on a 12/24V power supply in a vehicle, or stationary use connecting the 110–230V adapter. The cooler is suitable for cooling drinks and food. It is intended to be used in household, travelling and recreation applications, in accordance with these instructions.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from; incorrect assembly, connection, maintenance or use for other purposes than those described in this manual. Please contact your local retailer, or the address listed in this manual, in case of doubts or questions.

All information, specifications and illustrations used in this document reflect the most current available at the time of publication. Without prior notice they can be subject of change.



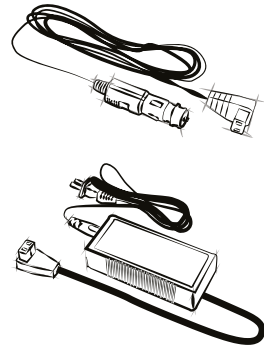
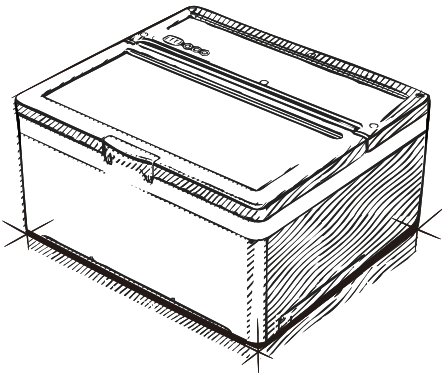
Notice efore use! At first use, the device must be placed on a level surface for at least 6 hours, before turning it on.

When a powered on device is being moved, make sure the angle will not be more than 30 degrees for a maximum of 30 seconds. If the device is running, make sure the angle will not exceed 5 degrees.

Disconnect the device from the power supply after every use, before cleaning it or carrying out maintenance.

During operation, do not leave the device opened for long periods. This prevents temperature drops, optimises cooling performance and reduces power consumption.

3 Scope of delivery



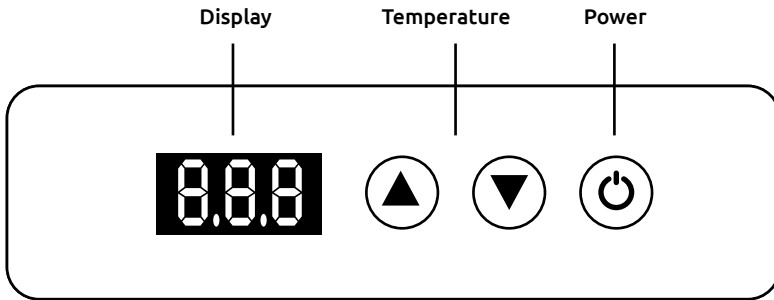
- Cooler
- 12/24V power cable (DC)
- 110-230V adapter (AC)

4 Scope of functions

- Variable speed compressor combines maximum cooling performance and less energy consumption compared to traditional compressors (up to 35%)
- High end insulation ensures efficient and fast cooling and freezing up to -20°C at all circumstances
- Control panel with LED display
- Intelligent battery protection system to prevent draining the vehicle battery
- Two temperature zones
- Softclose lid with built in dampers
- Removable divider offering temporarily more space whenever needed

5 Control panel and display elements

Below an explanation of the control panel layout and possible display options.



6 Operation and use

Connecting the cooler

- Plug the supplied power cable into the cooler.
- Now connect the plug into a power supply for use on 12/24V.
- For use on an 110-230V power supply, the adapter can be connected instead.

Switching on the cooler

- Press the power button to switch on the cooler. Press the power button again to switch off the cooler.
- The screen will power up and shows the actual cooling compartment temperature and current settings.
- Use the ▲ or ▼ buttons to set the required temperature. After three seconds the temperature will show the actual cooling compartment temperature again. Temperature can be set in between values from -20 to 20°C (-4 to 68°F).

Temperature setting

This cooler is equipped with a removable divider. When the divider is in place, the unit operates with two separate zones: one for cooling and one for freezing. When the divider is removed, the unit functions as one large cooling compartment.



The temperature can be set in between values from 0 to 8°C (32 to 47°F). The freezer compartment will follow freezing automatically, depending on the set refrigerator compartment temperature.

Depending on the ambient temperature it might happen that the freezer compartment will not reach up to freezing temperature. For example when the ambient temperature is low, the cooler will not run as often as on hot summer days. The temperature setting can be changed to the freezer compartment being leading, in order to get the freezer compartment up to freezing temperature:

- Short press the ▲ and ▼ button at the same time to switch to freezer compartment temperature setting.
- The temperature can be set using the ▲ and ▼ buttons.



The temperature can be set in between values from -20 to -12°C (-4 to 10°F). The refrigerator compartment will follow cooling automatically, depending on the set freezer compartment temperature.

Which compartment temperature setting works best, can depend on numerous elements, such as; the installation situation, ambient temperature, set temperature or contents inside the cooler.

EN

DE

FR

NL

7 Advanced Settings

Battery protection mode

The intelligent battery protection system will prevent the cooler to drain the vehicle battery. If the supply voltage falls below a set level, the cooler will switch off. Once the voltage reaches the restart voltage level, the cooler will automatically switch back on.

The battery protection mode can be set to three levels, following the table below:

	12V		24V	
	OFF	ON	OFF	ON
L - Low	8,5V	10,9V	21,3V	22,7V
M - Medium	10,1V	11,4V	22,3V	23,7V
H - High	11,1V	12,4V	24,3V	25,7V



High level should be set when the cooler is connected to a vehicle battery. Medium or Low level should be set when the cooler is connected to a portable or backup battery.

The battery protection mode can be changed on the control panel:

- Long press the ▲ and ▼ button at the same time. The current setting will start to flash.
- Short press ▲ or ▼ to switch between modes
- After three seconds the selected battery protection mode will be set and display will show the actual compartment temperature again.



Low



Medium



High

Change temperature unit setting

The displayed temperature unit can be changed between °Celsius and °Fahrenheit using this setting.

To change the temperature unit setting, follow the procedure below:

- Switch off the cooler.
- Long press the ▲ and ▼ buttons at the same time for five seconds until the display shows 'E1'.
- Short press the ▲ and ▼ buttons at the same time again until the display shows 'E5'.
- Short press the ▲ or ▼ button to change between °C and °F.
- After three seconds the display turns off.
- The selected temperature unit is stored.

Factory reset

In case of any irregularities or recovery of the factory default settings, follow the procedure below:

- Switch off the cooler.
- Long press the ▲ and ▼ button at the same time for five seconds until the display shows 'E1'.
- Long press ▲ and ▼ buttons at the same time together for three seconds.
- A confirmation tone sounds for a successful factory reset.

8 Cleaning and maintenance

Cleaning

Occasionally clean the cooler with a damp cloth and leave it to dry.

- Make sure the cooler is disconnected from the power supply before cleaning to avoid electric shocks.
- Do not soak the device in water or clean it under running water.
- Do not use hard objects or abrasive cleaning agents as these can damage the device.
- Periodically check the air inlet and outlet vents for dust or dirt blocking the airflow.

Defrosting

The cooler must be defrosted from time to time. Due to humidity, frost can settle on the evaporator and will reduce the cooling capacity of the device.

- Make sure the cooler is disconnected from the power supply before cleaning to avoid electric shocks.
- Never use sharp objects to defrost the device as they can damage the refrigerant circuit.
- Do not use mechanical objects or other means speeding up the defrosting process as they can damage the device.
- Remove the melt water (by removing the drain plug if applicable)
- Clean with a damp cloth and leave it to dry.

Storage

When the device is left unused for a longer period of time:

- Disconnect the power cable and make sure the device is switched off.
- Leave the device for some time to defrost.
- Clean and dry the device.
- To prevent moulds and odours developing within the cooling compartment, take off the lid or leave it opened.

EN

DE

FR

NL

9 Troubleshooting

When there are issues with the cooler during use, please refer to the troubleshooting list below. If this does not resolve the issues, please contact a local retailer or visit www.hyckes.com.

Issue	Possible cause or suggestion
The device does not function.	Check if the power cable and plugs are connected correct. The power supply gives no voltage, try another power outlet or socket. A fuse has been blown, please check and replace the fuse.
There is a bubbling or sizzling sound coming from the cooling compartment.	This is a normal phenomenon, caused by the flow of refrigerant.
The compressor is slightly noisy when starting.	This is a normal phenomenon, the sound will reduce after some time running.
A fault code is shown on the display.	Please check the table below.

In case the display of the cooler shows a fault code (Fx), the following table explains the meaning of this fault code and a possible cause and suggestion to resolve this fault.

Fault code	Possible cause	Suggestion
F1	Low input voltage	Check supply battery power, or change battery protection mode to medium or low.
F2	Cooling fan over temperature	Turn off the device for 5 minutes, then restart. Contact an authorised repair centre for service if the problem persists.
F3	Compressor started too frequently	Turn off the device for 5 minutes, then restart. Contact an authorised repair centre for service if the problem persists.
F4	Compressor start fail	Turn off the device for 5 minutes, then restart. Contact an authorised repair centre for service if the problem persists.
F5	Compressor over temperature	Turn off the device for 5 minutes, then restart. Contact an authorised repair centre for service if the problem persists.
F6	No parameter can be detected	Turn off the device for 5 minutes, then restart. Contact an authorised repair centre for service if the problem persists.
F7 or F8	Temperature sensor defect	Inspection required. Contact an authorised repair centre for service.

10 Warranty

The statutory warranty period applies, if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. Please contact a local retailer, or the address listed in this manual, if the product is defective.

Please include the original purchase receipt and reason for the claim or description of the fault.

11 Technical data

In the table below all technical data of the HyCooler Trail series can be found.

Model	HyCooler Trail 20	HyCooler Trail 35
Rated voltage	12V/24V	12V/24V
Rated power	60W	60W
Capacity	20.0L	31.0L
Noise	< 45 dB	< 45 dB
Temperature range	-20~+20 °C / -4~+68 °F	-20~+20 °C / -4~+68 °F
Climate category	T/ST/N/SN	T/ST/N/SN
Dimensions (HxWxD)	250 x 502 x 435mm	360 x 502 x 435mm
Net weight	12.0kg	15.0kg

12 Disposal



This product should be dismantled in accordance with the applicable disposal regulations, following the European Directive (2012/19/EU) to minimize its impact on the environment. The materials used in this appliance can be recycled, this will contribute to the protection of our environment. Please contact your local retailer or authorities for further information regarding the point of recollection.

Declaration of conformity

This product complies with the requirements and other relevant regulations listed in the European directive for electromagnetic compatibility (2014/30/EU) and low voltage directive (2014/35/EU). Please contact the address listed in this manual if you wish a declaration of conformity for this product.



Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Kühlgerätes an den Nutzer weiter.

Inhalt

1.	Sicherheitshinweise	Seite 14
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 14
3.	Lieferumfang	Seite 15
4.	Funktionsbeschreibung	Seite 15
5.	Bedien- und Anzeigeelemente	Seite 16
6.	Bedienung und verwendung	Seite 16
	• Kühlbox anschließen	
	• Kühlbox verwenden	
7.	Erweiterte Einstellungen	Seite 18
	• Batterieschutzmodus	
	• Einstellung der Temperatureinheit	
	• Werkseinstellungen zurücksetzen	
8.	Reinigung und Pflege	Seite 19
	• Reinigung	
	• Abtauen	
	• Lagerung	
9.	Störungsbeseitigung	Seite 20
10.	Gewährleistung	Seite 21
11.	Technische Daten	Seite 21
12.	Entsorgung	Seite 22

EN

DE

FR

NL



WARNUNG! Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen. Bitte lesen und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen sorgfältig.

1 Sicherheitshinweise

- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in betrieb nehmen.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen wie Gasgrills, Heizungen etc.
- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibgas ins Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen oder Bereichen mit keinem oder minimalem Luftstrom.
- Stellen Sie sicher, dass während des Gebrauchs, die Belüftung auf allen vier Seiten des Geräts mindestens 50 bis 100 mm beträgt.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Kühlgerätes beschädigt ist, muss es ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Original Anschlusskabel.
- Vergleichen Sie, vor jedem Gebrauch, die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Ziehen Sie den Stecker niemals nur am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen können dieses Gerät verwenden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen erhalten haben zur sicheren Benutzung des Geräts, und sich die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Zyklopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Geben Sie das Kühlgerät am Ende seiner Lebensdauer einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu.

2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist geeignet für den Einsatz in Fahrzeugen, über einen 12/24V Anschluss. Stationären Betrieb über einen 110–230V Anschluss, mittels das Netzteil. Oder eigenständiger Betrieb mit dem optionalen Akku. Die Kühlbox eignet sich zum Kühlen von Getränken und Speisen, für den Einsatz im Haushalt, auf Reisen und in der Freizeit. Das Gerät ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch folgendes resultieren; falsche Montage oder Anschluss, Wartung oder Verwendung für andere als die in diesem Anleitung beschriebenen Zwecke.

Alle in diesem Dokument verwendeten Informationen, Spezifikationen und Abbildungen entsprechen dem zum Zeitpunkt der Veröffentlichung aktuellsten Stand. Ohne Vorankündigung können sie geändert werden.



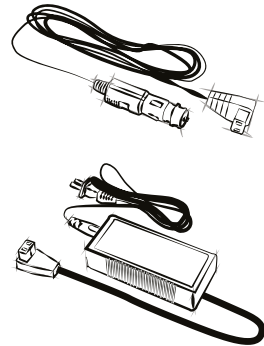
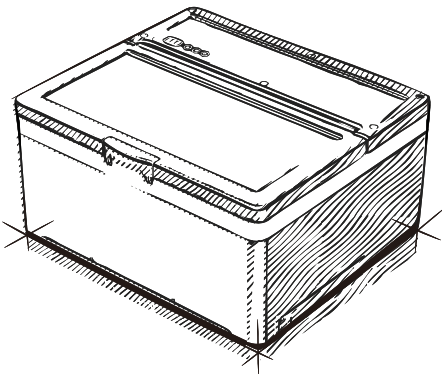
Vor dem ersten Gebrauch beachten! Das Gerät soll mindestens 6 Stunden auf einer ebenen Fläche stehen, bevor es eingeschaltet wird.

Achten Sie beim bewegen eines eingeschalteten Geräts darauf, dass der Winkel für maximal 30 Sekunden nicht mehr als 30 Grad beträgt. Stellen Sie sich sicher während des Betriebs, der Winkel soll nicht mehr als 5 Grad betragen.

Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch vom Stromanschluss, vorher Wartung oder Reinigung zu pflegen.

Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht für längere Zeit geöffnet. Dies verhindert Temperaturabfälle, optimiert die Kühlleistung und reduziert den Stromverbrauch.

3 Lieferumfang



- Kühlbox
- 12/24V Stromkabel (Gleichstrom Anschluss)
- 110-230V Netzteil (Wechselstrom Anschluss)

4 Funktionsumfang

- Kompressor mit variabler Drehzahl kombiniert maximale Kühlleistung mit weniger Energieverbrauch im Vergleich zu herkömmlichen Kompressoren (bis zu 35 %)
- Hochwertige Isolierung sorgt unter allen Umständen für effizientes und schnelles Kühlen und Gefrieren bis zum -20 °C
- Bedienfeld mit LED-Display
- Intelligentes Batterieschutzsystem, um ein Entladen der Fahrzeugbatterie zu verhindern
- Zwei Temperaturzonen
- Deckel mit Softclose-Funktion und integrierten Dämpfern
- Herausnehmbare Trennwand für zusätzlichen Platz bei Bedarf

EN

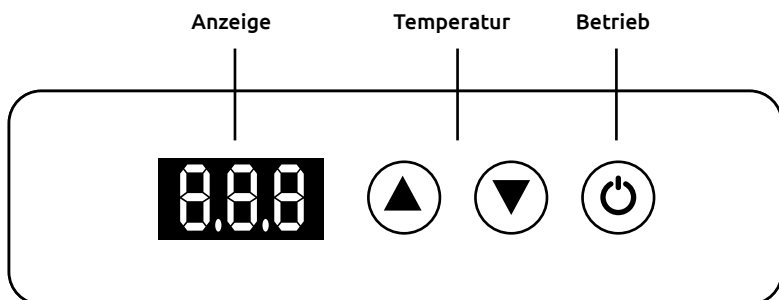
DE

FR

NL

5 Bedien- und Anzeigeelemente

Nachfolgend eine Erläuterung des Bedienfeldlayouts und möglicher Anzeigeeoptionen.



6 Bedienung und verwendung

Kühlbox anschließen

- Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an den Kühler an.
- Verbinden Sie den Stecker nun mit einem Netzteil für 12/24 V.
- Für den Betrieb mit einem 110-230V-Netzteil kann stattdessen der Adapter angeschlossen werden.

Kühlbox einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um den Kühler einzuschalten. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter erneut, um den Kühler auszuschalten.
- Das Display schaltet sich ein und zeigt die aktuelle Temperatur des Kühlfachs sowie die aktuellen Einstellungen an.
- Stellen Sie mit den ▲ oder ▼ Tasten oder die gewünschte Temperatur ein. Nach drei Sekunden wird die aktuelle Temperatur des Kühlfachs erneut angezeigt. Die Temperatur kann zwischen -20 und 20 °C (-4 und 68 °F) eingestellt werden.

Temperatureinstellung

Dieser Kühler ist mit einer herausnehmbaren Trennwand ausgestattet. Mit eingesetzter Trennwand arbeitet das Gerät in zwei separaten Zonen: einer zum Kühlen und einer zum Gefrieren. Ohne Trennwand fungiert das Gerät als ein einziger großer Kühlraum.

Die Temperatur kann zwischen 0 und 8 °C (32 bis 47 °F) eingestellt werden. Das Gefrierfach passt den Gefriervorgang automatisch der eingestellten Kühlfachtemperatur an.

Je nach Umgebungstemperatur kann es vorkommen, dass das Gefrierfach die Gefriertemperatur nicht erreicht. Beispielsweise läuft der Kühlbox bei niedrigen Umgebungstemperaturen nicht so häufig wie an heißen Sommertagen. Um das Gefrierfach auf die gewünschte Gefriertemperatur zu bringen, kann die Temperatureinstellung so geändert werden, dass das Gefrierfach vorrang hat:

- Drücken Sie die ▲ und ▼ Tasten gleichzeitig kurz, um zur Temperatureinstellung des Gefrierfachs zu wechseln.
- Die Temperatur kann mit den Tasten ▲ und ▼ eingestellt werden.

Die Temperatur kann zwischen -20 und -12 °C (-4 bis 10 °F) eingestellt werden. Das Kühlfach passt seine Kühlung automatisch der eingestellten Gefrierfachtemperatur an.

Welche Temperatureinstellung optimal ist, hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie z. B. dem Aufstellungsort, der Umgebungstemperatur, der eingestellten Temperatur und dem Inhalt des Kühlboxs.

EN

DE

FR

NL

7 Erweiterte Einstellungen

Batterieschutzmodus

Das intelligente Batterieschutzsystem verhindert, dass die Kühlbox die Fahrzeugbatterie entlädt. Sinkt die Versorgungsspannung unter einen eingestellten Wert, schaltet die Kühlbox ab. Sobald die Spannung den Wiedereinschaltspannungspegel erreicht, schaltet sich die Kühlbox automatisch wieder ein.

Der Batterieschutzmodus kann gemäß der folgenden Tabelle auf drei Stufen eingestellt werden:

	12V		24V	
	AUS	AN	AUS	AN
L - Low	8,5V	10,9V	21,3V	22,7V
M - Medium	10,1V	11,4V	22,3V	23,7V
H - High	11,1V	12,4V	24,3V	25,7V



High Stufe sollte eingestellt werden, wenn die Kühlbox an eine Fahrzeugbatterie angeschlossen ist. Die mittlere oder niedrige Stufe sollte eingestellt werden, wenn die Kühlbox an eine tragbare oder Backup-Batterie angeschlossen ist.

Der Batterieschutzmodus kann über das Bedienfeld geändert werden:

- Halten Sie die ▲ und ▼ Taste drei Sekunden lang gedrückt. Die aktuelle Einstellung beginnt zu blinken.
- Drücken Sie erneut kurz die ▲ und ▼ Taste, um zwischen den Modi zu wechseln.
- Nach drei Sekunden ist der gewählte Batterieschonmodus eingestellt und wird wieder dauerhaft auf dem Display angezeigt.



Low



Medium



High

Einstellung der Temperatureinheit

Mit dieser Einstellung kann die angezeigte Temperatureinheit zwischen °Celsius und °Fahrenheit geändert werden.

Um die Temperatureinheit zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie die Kühlbox aus.
- Halten Sie die ▲ und ▼ Taste fünf Sekunden lang gedrückt, bis auf dem Display 'E1' angezeigt wird.
- Drücken Sie kurz gleichzeitig auf die ▲ und ▼ Taste, bis auf dem Display 'E5' angezeigt wird.
- Drücken Sie kurz auf die ▲ und ▼ Taste, um zwischen °C und °F umzuschalten.
- Nach drei Sekunden schaltet sich das Display aus.
- Die gewählte Temperatureinheit wird gespeichert.

Werkseinstellungen zurücksetzen

Im Falle von Unregelmäßigkeiten oder rücktsetzen der Werkseinstellungen, können Sie wie folgt die Einstellungen zurücksetzen:

- Schalten Sie die Kühlbox aus.
- Halten Sie die ▲ und ▼ Taste fünf Sekunden lang gedrückt, bis auf dem Display 'E1' angezeigt wird.
- Halten Sie die Tasten ▲ und ▼ Taste gleichzeitig drei Sekunden lang gedrückt.
- Ein Bestätigungston ertönt die Werkseinstellungen sind erfolgreich zurückgesetzt.

EN

DE

FR

NL

8 Reinigung und Pflege

Reinigung

Reinigen Sie die Kühlbox gelegentlich mit einem feuchten Tuch und lassen Sie sie trocknen.

- Stellen Sie sicher, dass die Kühlbox vor der Reinigung von der Stromversorgung getrennt ist, um Stromschläge zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
- Verwenden Sie keine harten Gegenstände oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen können.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Lufteinlass- und -auslassöffnungen auf Staub oder Schmutz, der den Luftstrom blockiert.

Abtauen

Die Kühlbox muss von Zeit zu Zeit abgetaut werden. Durch Feuchtigkeit kann sich Reif auf dem Verdampfer absetzen und die Kühlleistung des Gerätes reduzieren.

- Stellen Sie sicher, dass die Kühlbox vor der Reinigung von der Stromversorgung getrennt ist, um Stromschläge zu vermeiden.
- Verwenden Sie niemals scharfe Gegenstände zum Abtauen des Geräts, da diese den Kältemittelkreislauf beschädigen können.
- Verwenden Sie keine mechanischen Gegenstände oder andere Mittel, die den Abtauvorgang beschleunigen, da diese das Gerät beschädigen können.
- Entfernen Sie das Schmelzwasser (ggf. durch Entfernen der Ablassschraube)
- Mit einem feuchten Tuch reinigen und trocknen lassen.

Lagerung

Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird:

- Trennen Sie das Netzkabel und vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Lassen Sie das Gerät einige Zeit zum Abtauen stehen.
- Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
- Um Schimmel- und Geruchsentwicklung im Kühlfach zu vermeiden, nehmen Sie den Deckel ab oder lassen Sie ihn geöffnet.

9 Störungsbeseitigung

Wenn während des Gebrauchs Probleme mit der Kühlbox auftreten, sehen Sie bitte in der folgenden Fehlerbehebungsliste nach. Wenn dies die Probleme nicht löst, wenden Sie sich bitte an einen Händler vor Ort oder besuchen Sie www.hyckes.com.

Problem	Mögliche Ursache oder Vorschlag
Das Gerät funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob Netzkabel und Stecker richtig angeschlossen sind. Das Netzteil liefert keine Spannung, versuchen Sie eine andere Steckdose oder Steckdose. Eine Sicherung ist durchgebrannt, bitte überprüfen und ersetzen Sie die Sicherung.
Aus dem Kühlfach kommt ein blubberndes oder zischendes Geräusch.	Dies ist ein normales Phänomen, das durch den Kältemittelfluss verursacht wird.
Der Kompressor ist beim Starten etwas laut.	Dies ist ein normales Phänomen, der Ton wird nach einiger Zeit leiser.
Auf dem Display wird ein Fehlercode angezeigt.	Bitte überprüfen Sie die folgende Tabelle.

Falls das Display der Kühlbox einen Fehlercode (Fx) anzeigt, erklärt die folgende Tabelle die Bedeutung dieses Fehlercodes und eine mögliche Ursache und einen Vorschlag zur Behebung dieses Fehlers.

Fehlercode	Mögliche Ursache	Vorschlag
F1	Niedrige Eingangsspannung	Überprüfen Sie die Stromversorgung der Batterie oder ändern Sie den Batterieschutzmodus auf mittel oder niedrig.
F2	Kühlgebläse überhitzt	Schalten Sie das Gerät für 5 Minuten aus und starten Sie es dann neu. Wenden Sie sich zwecks Wartung an ein autorisiertes Reparaturzentrum, wenn das Problem weiterhin besteht.
F3	Kompressor startete zu häufig	Schalten Sie das Gerät für 5 Minuten aus und starten Sie es dann neu. Wenden Sie sich zwecks Wartung an ein autorisiertes Reparaturzentrum, wenn das Problem weiterhin besteht.
F4	Kompressorstart fehlgeschlagen	Schalten Sie das Gerät für 5 Minuten aus und starten Sie es dann neu. Wenden Sie sich zwecks Wartung an ein autorisiertes Reparaturzentrum, wenn das Problem weiterhin besteht.
F5	Kompressor überhitzt	Schalten Sie das Gerät für 5 Minuten aus und starten Sie es dann neu. Wenden Sie sich zwecks Wartung an ein autorisiertes Reparaturzentrum, wenn das Problem weiterhin besteht.
F6	Es kann kein Parameter erkannt werden	Schalten Sie das Gerät für 5 Minuten aus und starten Sie es dann neu. Wenden Sie sich zwecks Wartung an ein autorisiertes Reparaturzentrum, wenn das Problem weiterhin besteht.
F7 oder F8	Temperatursensor defekt	Inspektion erforderlich. Wenden Sie sich für den Service an ein autorisiertes Reparaturzentrum.

10 Gewährleistung

Die gesetzliche Gewährleistungsfrist gilt, wenn das Produkt gemäß den Anweisungen verwendet wird und für den Zweck, für den es erstellt wurde. Bitte wenden Sie sich an einen Händler vor Ort oder an die in diesem Handbuch angegebene Adresse, wenn das Produkt defekt ist.

Bitte fügen Sie eine Kopie der Rechnung und den Grund der Reklamation oder eine Beschreibung des Fehlers bei.

11 Technische Daten

In der folgenden Tabelle finden Sie alle technischen Daten der HyCooler Trail-Serie.

Modell	HyCooler Trail 20	HyCooler Trail 35
Nennspannung	12V/24V	12V/24V
Nennleistung	60W	60W
Kapazität	20.0L	31.0L
Lärm	< 45 dB	< 45 dB
Temperaturbereich	-20~+20 °C / -4~+68 °F	-20~+20 °C / -4~+68 °F
Klimakategorie	T/ST/N/SN	T/ST/N/SN
Maße (HxBxT)	250 x 502 x 435mm	360 x 502 x 435mm
Reingewicht	12.0kg	15.0kg

12 Entsorgung



Dieses Produkt sollte gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften gemäß der europäischen Richtlinie (2012/19/EU) zerlegt werden, um seine Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden, dies trägt zum Schutz unserer Umwelt bei. Bitte wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler oder die Behörden, um weitere Informationen zur Sammelstelle zu erhalten.

Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften, die in der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU) aufgeführt sind. Bitte wenden Sie sich an die in diesem Handbuch angegebene Adresse, wenn Sie eine Konformitätserklärung für dieses Produkt wünschen.



Veillez lire attentivement ce manuel avant de démarrer l'appareil. Conservez-le dans un endroit sûr pour référence future. Si l'appareil est transmis à une autre personne, ce manuel doit être remis à l'utilisateur avec celui-ci.

Sommaire

1.	Consignes de sécurité	page 24
2.	Usage conforme	page 24
3.	Contenu de la livraison	page 25
4.	Étendue des fonctions	page 25
5.	Panneau de commande et éléments d'affichage	page 26
6.	Utilisation et fonctionnement	page 27
	• Connexion de la glacière	
	• Utilisation de la glacière	
7.	Réglages avancés	page 28
	• Mode de protection de la batterie	
	• Réglage de l'unité de température	
	• Réinitialiser aux paramètres d'usine	
8.	Entretien et nettoyage	page 29
	• Nettoyage	
	• Décongélation	
	• Stockage	
9.	Guide de dépannage	page 30
10.	Garantie	page 31
11.	Caractéristiques techniques	page 31
12.	Retraitement	page 31

EN

DE

FR

NL



ATTENTION! Le non-respect de ces avertissements peut entraîner la mort ou des blessures graves. Veuillez lire et suivre attentivement les instructions ci-dessous.

1 Consignes de sécurité

- Si l'appareil est visiblement endommagé, ne l'utilisez pas et contactez votre fournisseur.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'eau.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité d'un feu ouvert ou d'autres sources de chaleur telles que des grils à gaz, des radiateurs, etc.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols avec un propulseur inflammable.
- N'utilisez pas l'appareil dans des compartiments fermés ou des zones sans flux d'air ou avec un flux d'air minimal.
- Assurez-vous qu'il y a un minimum de 50 à 100 mm de ventilation autour de l'appareil à tout moment lors de son utilisation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé pour éviter les risques pour la sécurité
- N'utilisez l'appareil qu'avec le câble d'alimentation d'origine fourni avec cet appareil.
- Avant chaque utilisation, la spécification de tension doit être vérifiée en fonction de l'alimentation en énergie utilisée.
- Ne tirez jamais le câble d'alimentation de la prise uniquement par le câble.
- Seul un personnel qualifié est autorisé à réparer cet appareil.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances peuvent utiliser cet appareil s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et doivent être conscients des risques éventuels encourus.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.

L'isolation de cet appareil contient du cyclopentane inflammable et nécessite des procédures d'élimination spéciales. Déposez l'appareil en fin de vie dans un centre de traitement approprié.

2 Usage conforme

Ce produit est conçu pour fonctionner sur une alimentation 12/24V dans un véhicule, ou pour une utilisation stationnaire en connectant câble adaptateur 110–230V. La glacière convient au refroidissement des boissons et des aliments. Il est destiné à être utilisé dans des applications domestiques, de voyage et de loisirs, conformément à ces instructions.

Le fabricant décline toute responsabilité pour toute blessure ou dommage au produit résultant de; un montage, une connexion, une maintenance incorrects ou une utilisation à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel. Veuillez contacter votre revendeur local ou l'adresse indiquée dans ce manuel en cas de doute ou de question.

Toutes les informations, spécifications et illustrations utilisées dans ce document reflètent les informations les plus récentes disponibles au moment de la publication. Sans préavis, ils peuvent faire l'objet de modifications.



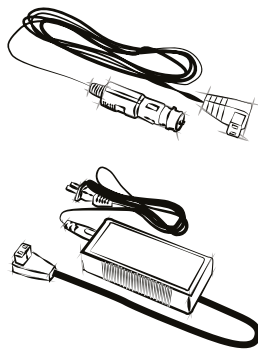
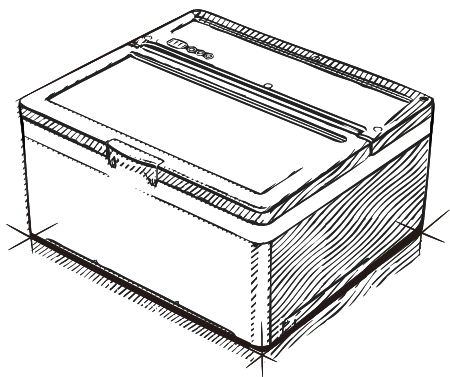
Avis avant utilisation! Lors de la première utilisation, l'appareil doit être placé sur une surface plane pendant au moins 6 heures, avant de l'allumer.

Lorsque un appareil alimenté est déplacé, assurez-vous que l'angle ne dépasse pas 30 degrés pendant un maximum de 30 secondes. Si l'appareil est en marche, assurez-vous que l'angle ne dépasse pas 5 degrés.

Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique après chaque utilisation, avant de le nettoyer ou d'effectuer un entretien.

Pendant le fonctionnement, ne laissez pas l'appareil ouvert pendant de longues périodes. Cela empêche les chutes de température, optimise les performances de refroidissement et réduit la consommation d'énergie.

3 Contenu de la livraison



- Glacière
- Câble d'alimentation 12/24V (CC)
- Câble adaptateur 110-230V (CA)

4 Étendue des fonctions

- Le compresseur à vitesse variable combine des performances de refroidissement maximales et une consommation d'énergie moindre par rapport aux compresseurs traditionnels (jusqu'à 35%)
- L'isolation haut de gamme assure un refroidissement et une congélation efficaces et rapides jusqu'à -20°C en toutes circonstances
- Panneau de commande avec affichage LED
- Système intelligent de protection de la batterie pour éviter de vider la batterie du véhicule
- Deux zones de température
- Couvercle à fermeture en douceur avec amortisseurs intégrés
- Cloison amovible offrant temporairement plus d'espace au besoin

EN

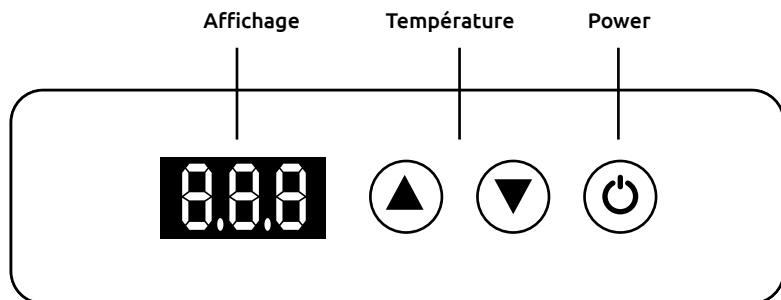
DE

FR

NL

5 Panneau de commande et éléments d'affichage

Vous trouverez ci-dessous une explication de la disposition du panneau de commande et des options d'affichage possibles.



6 Utilisation et fonctionnement

Connexion de la glacière

- Branchez le câble d'alimentation fourni dans le refroidisseur.
- Connectez maintenant la fiche à une alimentation électrique pour une utilisation sur 12/24V.
- Pour une utilisation sur une alimentation 110-230V, l'adaptateur peut être connecté à la place.

Mise en marche de la glacière

- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer le refroidisseur. Appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation pour éteindre la glacière.
- L'écran s'allume et affiche la température réelle du compartiment de refroidissement et les paramètres actuels.
- Utilisez les boutons ▲ ou ▼ pour régler la température souhaitée. Après trois secondes, la température affichera à nouveau la température réelle du compartiment de refroidissement. La température peut être réglée entre -20 et 20°C (-4 et 68°F).

Réglage de la température

Cette glacière est équipée d'une cloison amovible. Lorsque la cloison est en place, l'appareil fonctionne avec deux zones distinctes : une pour le refroidissement et une pour la congélation. Lorsque la cloison est retirée, l'appareil fonctionne comme un seul grand compartiment de refroidissement.

La température peut être réglée entre 0 et 8 °C (32 et 47 °F). Le compartiment congélateur se mettra automatiquement en congélation, en fonction de la température réglée dans le compartiment réfrigérateur.

Selon la température ambiante, il se peut que le compartiment congélateur n'atteigne pas la température de congélation. Par exemple, lorsque la température ambiante est basse, la glacière fonctionnera moins souvent que par temps chaud. Pour que le compartiment congélateur atteigne la température de congélation plus rapidement, vous pouvez modifier le réglage de la température afin qu'il soit prioritaire:

- Appuyez brièvement et simultanément sur les boutons ▲ et ▼ pour accéder au réglage de la température du compartiment congélateur.
- La température peut être réglée à l'aide des boutons ▲ et ▼.

La température peut être réglée entre -20 et -12 °C (-4 et 10 °F). Le compartiment réfrigérateur s'adapte automatiquement au refroidissement, en fonction de la température réglée du compartiment congélateur.

Le réglage optimal de la température dépend de plusieurs facteurs, tels que la configuration de l'installation, la température ambiante, la température de consigne et le contenu de la glacière.

EN

DE

FR

NL

7 Réglages avancés

Protecteur de batterie

Le système intelligent de protection de la batterie empêchera la glacière de vider la batterie du véhicule.

Si la tension d'alimentation tombe en dessous d'un niveau défini, le refroidisseur s'éteint. Une fois que la tension atteint le niveau de tension de redémarrage, le refroidisseur se rallume automatiquement.

Le mode de protection de la batterie peut être réglé sur trois niveaux, en suivant le tableau ci-dessous :

	12V		24V	
	Éteindre	Allumer	Éteindre	Allumer
L - Low	8,5V	10,9V	21,3V	22,7V
M - Medium	10,1V	11,4V	22,3V	23,7V
H - High	11,1V	12,4V	24,3V	25,7V



Le niveau élevé doit être réglé lorsque le refroidisseur est connecté à une batterie de véhicule. Le niveau moyen ou bas doit être réglé lorsque le refroidisseur est connecté à une batterie portable ou de secours.

Cette fonctionnalité peut être contrôlée via l'application ou modifiée sur la glacière à l'aide du panneau de commande:

- Appuyez longuement sur le bouton des paramètres pendant trois secondes. Le réglage actuel commencera à clignoter.
- Appuyez à nouveau brièvement sur le bouton des paramètres pour basculer entre les modes.
- Au bout de trois secondes, le mode de protection de la batterie sélectionné sera réglé et redeviendra fixe sur l'écran.



Low



Medium



High

Modifier le réglage de l'unité de température

L'unité de température affichée peut être modifiée entre ° Celsius et ° Fahrenheit à l'aide de ce paramètre.

Pour modifier l'unité de température, suivez la procédure ci-dessous:

- Éteignez la glacière.
- Appuyez longuement sur les boutons ▲ et ▼ pendant cinq secondes jusqu'à ce que l'écran affiche 'E1'.
- Appuyez à nouveau brièvement sur les boutons ▲ et ▼ en même temps jusqu'à ce que l'écran affiche 'E5'.
- Appuyez brièvement sur les boutons ▲ et ▼ pour basculer entre °C et °F.
- L'unité de température sélectionnée commencera à clignoter.
- Au bout de trois secondes, l'affichage s'éteint.
- L'unité de température sélectionnée est enregistrée.

Réinitialiser aux paramètres d'usine

En cas d'irrégularités ou de récupération des paramètres d'usine par défaut, suivez la procédure ci-dessous :

- Éteignez la glacière.
- Appuyez longuement sur les boutons ▲ et ▼ pendant cinq secondes jusqu'à ce que l'écran affiche 'E1'.
- Appuyez longuement sur les boutons ▲ et ▼ en même temps pendant trois secondes.
- Une tonalité de confirmation retentit pour une réinitialisation d'usine réussie.

EN

DE

FR

NL

8 Entretien et nettoyage

Nettoyage

Nettoyez de temps en temps la glacière avec un chiffon humide et laissez-la sécher.

- Assurez-vous que le refroidisseur est débranché de l'alimentation électrique avant de le nettoyer pour éviter les chocs électriques.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau et ne le nettoyez pas sous l'eau courante.
- N'utilisez pas d'objets durs ou de produits de nettoyage abrasifs car ils peuvent endommager l'appareil.
- Vérifiez périodiquement les événements d'entrée et de sortie d'air pour la poussière ou la saleté bloquant le flux d'air.

Décongélation

La glacière doit être dégivrée de temps en temps. En raison de l'humidité, du givre peut se déposer sur l'évaporateur et réduire la capacité de refroidissement de l'appareil.

- Assurez-vous que le refroidisseur est débranché de l'alimentation électrique avant de le nettoyer pour éviter les chocs électriques.
- N'utilisez jamais d'objets pointus pour dégivrer l'appareil car ils peuvent endommager le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas d'objets mécaniques ou d'autres moyens accélérant le processus de dégivrage car ils pourraient endommager l'appareil.
- Retirer l'eau de fonte (en retirant le bouchon de vidange le cas échéant)
- Nettoyer avec un chiffon humide et laisser sécher.

Stockage

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période:

- Débranchez le câble d'alimentation et assurez-vous que l'appareil est éteint.
- Laissez l'appareil pendant un certain temps pour dégivrer.
- Nettoyez et séchez l'appareil.
- Pour éviter la formation de moisissures et d'odeurs dans le compartiment de refroidissement, retirez le couvercle ou laissez-le ouvert.

9 Guide de dépannage

En cas de problèmes avec le refroidisseur pendant l'utilisation, veuillez vous référer à la liste de dépannage ci-dessous. Si cela ne résout pas les problèmes, veuillez contacter un revendeur local ou visiter www.hyckes.com.

Problème	Cause possible ou suggestion
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez si le câble d'alimentation et les fiches sont correctement connectés. L'alimentation ne donne pas de tension, essayez une autre prise de courant ou une autre prise. Un fusible a sauté, veuillez vérifier et remplacer le fusible.
Un bruit de bouillonnement ou de grésillement provient du compartiment de refroidissement.	Il s'agit d'un phénomène normal, causé par le flux de réfrigérant.
Le compresseur est un peu bruyant au démarrage.	C'est un phénomène normal, le son diminuera après un certain temps de fonctionnement.
Un code d'erreur s'affiche à l'écran.	Veuillez consulter le tableau ci-dessous.

Si l'écran du refroidisseur affiche un code d'erreur (Fx), le tableau suivant explique la signification de ce code d'erreur ainsi qu'une cause possible et une suggestion pour résoudre ce problème.

Code d'erreur	Cause possible	Suggestion
F1	Basse tension d'entrée	Vérifiez l'alimentation de la batterie ou changez le mode de protection de la batterie sur moyen ou faible.
F2	Ventilateur trop chaud	Éteignez l'appareil pendant 5 minutes, puis redémarrez. Contactez un centre de réparation agréé pour le service si le problème persiste.
F3	Compresseur démarré trop souvent	Éteignez l'appareil pendant 5 minutes, puis redémarrez. Contactez un centre de réparation agréé pour le service si le problème persiste.
F4	Compresseur échec du démarrage	Éteignez l'appareil pendant 5 minutes, puis redémarrez. Contactez un centre de réparation agréé pour le service si le problème persiste.
F5	Compresseur trop chaud	Éteignez l'appareil pendant 5 minutes, puis redémarrez. Contactez un centre de réparation agréé pour le service si le problème persiste.
F6	Aucun paramètre ne peut être détecté	Éteignez l'appareil pendant 5 minutes, puis redémarrez. Contactez un centre de réparation agréé pour le service si le problème persiste.
F7 or F8	Défaut du capteur de température	Contrôle requis. Contactez un centre de réparation agréé pour le service.

10 Garantie

La période de garantie légale s'applique si le produit est utilisé conformément aux instructions et dans le but pour lequel il a été créé. Veuillez contacter un revendeur local ou l'adresse indiquée dans ce manuel si le produit est défectueux.

Veuillez inclure le reçu d'achat original et la raison de la réclamation ou la description du défaut.

11 Caractéristiques techniques

Vous trouverez dans le tableau ci-dessous toutes les données techniques de la gamme HyCooler Trail.

Modèle	HyCooler Trail 20	HyCooler Trail 35
Tension nominale	12V/24V	12V/24V
Puissance nominale	60W	60W
Capacité	20.0L	31.0L
Bruit	< 45 dB	< 45 dB
Écart de température	-20~+20 °C / -4~+68 °F	-20~+20 °C / -4~+68 °F
Catégorie climatique	T/ST/N/SN	T/ST/N/SN
Dimensions (HxLxP)	250 x 502 x 435mm	360 x 502 x 435mm
Poids net	12.0kg	15.0kg

12 Retraitement



Ce produit doit être démonté conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination, conformément à la directive européenne (2012/19/UE) afin de minimiser son impact sur l'environnement. Les matériaux utilisés dans cet appareil peuvent être recyclés, cela contribuera à la protection de notre environnement. Veuillez contacter votre revendeur local ou les autorités pour plus d'informations concernant le point de collecte.

Déclaration de conformité

Ce produit est conforme aux exigences et autres réglementations pertinentes répertoriées dans la directive européenne sur la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) et la directive basse tension (2014/35/UE). Veuillez contacter l'adresse indiquée dans ce manuel si vous souhaitez une déclaration de conformité pour ce produit.



Lees deze handleiding aandachtig door voordat het apparaat in gebruik genomen wordt. Bewaar dit document op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Indien het apparaat wordt doorgegeven aan een ander persoon, dient deze handleiding samen met het apparaat te worden overhandigd.

Inhoud

1.	Veiligheidsinstructies	pagina 34
2.	Beoogd gebruik	pagina 34
3.	Leveringsomvang	pagina 35
4.	Functiebeschrijving	pagina 35
5.	Bedieningspaneel en display elementen	pagina 36
6.	Bediening en gebruik	pagina 36
	• Aansluiten van de koelbox	
	• Gebruik van de koelbox	
7.	Geavanceerde instellingen	pagina 38
	• Batterij beveiligingsmodus instellen	
	• Temperatuureenheid instellen	
	• Fabrieksinstellingen herstellen	
8.	Reinigen en onderhoud	pagina 38
	• Schoonmaken	
	• Ontdooien	
	• Opbergen	
9.	Verhelpen van storingen	pagina 40
10.	Garantie	pagina 41
11.	Technische gegevens	pagina 41
12.	Recyclen	pagina 41

EN

DE

FR

NL



WAARSCHUWING! *Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben. Lees en volg de onderstaande instructies zorgvuldig.*

1 Veiligheidsinstructies

- Indien het apparaat zichtbaar beschadigd is, neem het niet in gebruik en neem contact op met uw leverancier.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of water.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen zoals barbecues, kachels enz.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in gesloten compartimenten of ruimtes met geen of minimale luchtstroom.
- Zorg ervoor dat er tijdens gebruik altijd minimaal 50 tot 100 mm ventilatie rond het apparaat is.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Gebruik het apparaat alleen met de originele stroomkabel die bij dit apparaat is geleverd.
- Voor elk gebruik moet de spanningsspecificatie worden gecontroleerd die overeenkomt met de gebruikte energievoorziening.
- Trek de aansluitkabel nooit alleen aan het snoer uit een stopcontact.
- Alleen gekwalificeerd personeel mag dit apparaat repareren.
- Kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis kunnen dit apparaat gebruiken, als ze onder toezicht staan of instructies krijgen hoe ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en zich bewust moeten zijn van de mogelijke gevaren betrokken.
- Het apparaat mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt.

De isolatie van dit apparaat bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwijderingsprocedures. Lever het apparaat aan het einde van zijn levenscyclus in bij een geschikt recyclingcentrum.

2 Beoogd gebruik

Dit product is ontworpen om te werken op een 12/24V aansluiting in een voertuig of voor stationair gebruik door de 110-230V adapter aan te sluiten. De koelbox is geschikt voor het koelen van dranken en etenswaren. Het product is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke, reizende en recreatieve toepassingen, in overeenstemming met deze instructies.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig letsel of schade aan het product als gevolg van; onjuiste montage, aansluiting, onderhoud of gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding. Neem in geval van twijfel of vragen contact op met uw plaatselijke dealer of het adres dat in deze handleiding wordt vermeld.

Alle informatie, specificaties en illustraties die in dit document worden gebruikt, geven de meest recente inhoud weer, beschikbaar op het moment van publicatie. Zonder voorafgaande kennisgeving kunnen deze eenzijdig worden gewijzigd.



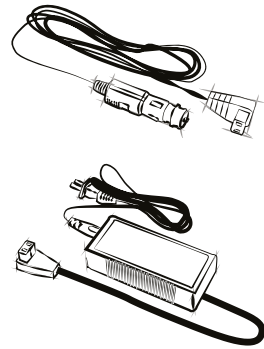
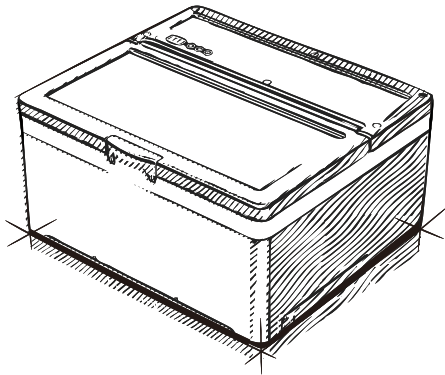
Let op voor gebruik! Bij het eerste gebruik moet het apparaat minimaal 6 uur op een vlakke ondergrond worden geplaatst voordat het wordt ingeschakeld.

Zorg er tijdens het verplaatsen van een ingeschakeld apparaat voor dat de hoek gedurende maximaal 30 seconden niet meer dan 30 graden is. Als het apparaat in werking is, zorg er dan voor dat de hoek niet groter is dan 5 graden.

Koppel het apparaat na elk gebruik los van het stroomnet, voordat u het schoonmaakt of onderhoud uitvoert.

Laat het apparaat tijdens het gebruik niet te lang openstaan. Dit voorkomt temperaturdalingen, optimaliseert de koelprestaties en vermindert het stroomverbruik.

3 Leveringsomvang



- Koelbox
- 12/24V voedingskabel (gelijkstroom)
- 110-230V adapter (wisselstroom)

4 Functiebeschrijving

- Compressor met variabel toerental combineert maximale koelprestaties met minder energieverbruik in vergelijking met traditionele compressoren (tot 35%).
- Hoogwaardige isolatie zorgt voor snel en efficiënt koelen en vriezen tot -20°C ongeacht de omgevingstemperatuur.
- Bedieningspaneel met LED display
- Intelligent batterij beveiligingssysteem voorkomt dat de voertuigaccu leegloopt.
- Twee temperatuurzones
- Deksel met softclose functie en ingebouwde dempers
- Verwijderbare scheidingswand voor tijdelijk extra ruimte wanneer nodig

EN

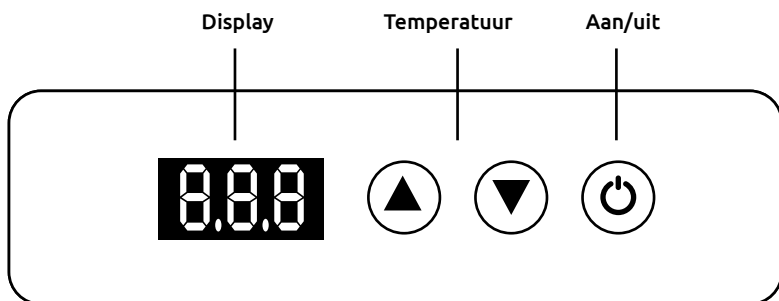
DE

FR

NL

5 Bedieningspaneel en display elementen

Hieronder een overzicht van het bedieningspaneel en mogelijke weergaves op het display.



6 Bediening en gebruik

De koelbox aansluiten

- Steek de meegeleverde voedingskabel in de koelbox.
- Sluit de stekker vervolgens aan op een voeding voor 12/24V.
- Voor gebruik met een voeding van 110-230V kunt u in plaats daarvan de adapter gebruiken.

De koelbox inschakelen

- Druk op de aan/uit-knop om de koelbox in te schakelen. Druk nogmaals op de aan/uit-knop om de koelbox uit te schakelen.
- Het scherm gaat aan en toont de actuele temperatuur van het koelcompartiment en de huidige instellingen.
- Gebruik de ▲ of ▼ knoppen om de gewenste temperatuur in te stellen. Na drie seconden wordt de actuele temperatuur van het koelcompartiment weer weergegeven. De temperatuur kan worden ingesteld tussen -20 en 20 °C (-4 en 68 °F).

Temperatuurinstelling

Deze koelbox is voorzien van een verwijderbare scheidingswand. Met de scheidingswand werkt het apparaat met twee aparte zones: één voor koelen en één voor vriezen. Zonder de scheidingswand functioneert het apparaat als één groot koelcompartiment.

De temperatuur kan worden ingesteld tussen 0 en 8 °C (32 en 47 °F). Het vriesvak zal automatisch vriezen, afhankelijk van de ingestelde temperatuur van het koelvak.

Afhankelijk van de omgevingstemperatuur kan het voorkomen dat het vriesvak de vriestemperatuur niet bereikt. Bijvoorbeeld bij lage omgevingstemperaturen zal de koelbox minder vaak draaien dan op warme zomerdagen. Om het vriesgedeelte op vriestemperatuur te krijgen, kan de temperatuurinstelling gewijzigd worden zodat het vriesgedeelte leidend is:

- Druk kort op de ▲ en ▼ knop tegelijk om over te schakelen naar de temperatuurinstelling van het vriesvak.
- De temperatuur kan worden ingesteld met de ▲ en ▼ knoppen.

De temperatuur kan worden ingesteld tussen -20 en -12 °C (-4 en 10 °F). Het koelvak zal automatisch invriezen, afhankelijk van de ingestelde temperatuur van het vriesvak.

Welke temperatuurinstelling het beste werkt, kan afhangen van verschillende factoren, zoals: de installatiesituatie, de omgevingstemperatuur, de ingestelde temperatuur of de inhoud van de koelbox.

EN

DE

FR

NL

7 Geavanceerde instellingen

Batterij beveiligingsmodus instellen

Het intelligente batterij beveiligingssysteem voorkomt dat de accu van het voertuig leegloopt. Als de voedingsspanning onder het ingestelde niveau komt, schakelt de koelbox uit. Zodra de spanning het herstart niveau bereikt, schakelt de koelbox automatisch weer in.

De batterij beveiligingsmodus kan op drie niveaus worden ingesteld, zie onderstaande tabel:

	12V		24V	
	UIT	AAN	UIT	AAN
L - Low	8,5V	10,9V	21,3V	22,7V
M - Medium	10,1V	11,4V	22,3V	23,7V
H - High	11,1V	12,4V	24,3V	25,7V



High niveau dient te worden ingesteld wanneer de koelbox is aangesloten op een voertuig accu. Medium of Low niveau dient te worden gebruikt wanneer de koelbox is aangesloten op een draagbare of back-up batterij.

Deze functie kan via het bedieningspaneel worden gewijzigd:

- Houd de ▲ en ▼ knoppen drie seconden lang ingedrukt. De huidige instelling begint te knipperen.
- Druk nogmaals kort op de ▲ en ▼ knoppen om tussen modi te schakelen.
- Na drie seconden wordt de geselecteerde batterij beschermingsmodus ingesteld en wordt en stopt met knipperen op het display.



Low



Medium



High

Temperatuureenheid instellen

Met deze instelling kan de weergegeven temperatuureenheid worden gewijzigd tussen °Celsius en °Fahrenheit.

Om de temperatuureenheid te wijzigen, volgt u de onderstaande procedure:

- Schakel de koelbox uit.
- Houd de ▲ en ▼ knoppen vijf seconden lang ingedrukt totdat op het display 'E1' verschijnt.
- Druk nogmaals tegelijkertijd kort op de ▲ en ▼ knoppen totdat op het display 'E5' verschijnt.
- Druk kort op ▲ en ▼ knoppen om te wisselen tussen °C en °F.
- Na drie seconden gaat het display uit.
- De geselecteerde temperatuureenheid wordt opgeslagen.

Fabrieksinstellingen herstellen

Volg de onderstaande procedure in geval van onregelmatigheden of herstel van de fabrieksinstellingen:

- Schakel de koelbox uit.
- Houd de ▲ en ▼ knoppen vijf seconden lang ingedrukt totdat op het display 'E1' verschijnt.
- Houd de ▲ en ▼ knoppen tegelijkertijd samen gedurende drie seconden ingedrukt.
- Er klinkt een bevestigingstoon voor een succesvolle fabrieksreset.

8 Reiniging en onderhoud

Reinigen

Maak de koelbox regelmatig schoon met een vochtige doek en laat vervolgens drogen.

- Zorg dat de koelbox is losgekoppeld van de stroomvoorziening voor het schoonmaken om elektrische schokken te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water en reinig het niet onder stromend water.
- Gebruik geen harde voorwerpen of schurende reinigingsmiddelen, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.
- Controleer de luchtinlaat- en uitlaatopeningen regelmatig op stof of vuil dat de luchtstroom blokkeert.

Ontdooien

De koelbox moet van tijd tot tijd worden ontdooid. Door luchtvochtigheid kan er rijpvorming op de verdampers ontstaan en zal het koelvermogen van het apparaat afnemen.

- Zorg dat de koelbox is losgekoppeld van de stroomvoorziening voor het schoonmaken om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik nooit scherpe voorwerpen om het apparaat te ontdooien, omdat deze het koelcircuit kunnen beschadigen.
- Gebruik geen mechanische voorwerpen of andere middelen die het ontdooiproces versnellen, aangezien deze het apparaat kunnen beschadigen.
- Verwijder het smeltwater (indien van toepassing door de aftapplug te verwijderen).
- Reinig met een vochtige doek en laat drogen.

Opbergen

Indien het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt:

- Koppel de voedingskabel los en zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.
- Laat het apparaat enige tijd ontdooien.
- Reinig en droog het apparaat.
- Om schimmel- en geurontwikkeling in het koelcompartiment te voorkomen, verwijdert u het deksel of laat u het open staan.

EN

DE

FR

NL

9 Verhelpen van storingen

Indien er tijdens het gebruik problemen ontstaan met de koelbox, raadpleeg dan onderstaande lijst. Als het probleem hiermee niet opgelost wordt, neem dan contact op met een dealer of ga naar www.hyckes.com.

Probleem	Mogelijke oorzaak of suggestie
Het apparaat werkt niet.	Controleer of de stroomkabel en stekkers correct zijn aangesloten. De voeding geeft geen spanning, probeer een ander stopcontact. Er is een zekering gesprongen, controleer en vervang de zekering.
Er komt een borrelend of sissend geluid uit het koelvak.	Dit is een normaal verschijnsel dat wordt veroorzaakt door de stroming van koelmiddel.
De compressor maakt een beetje lawaai bij het starten.	Dit is een normaal verschijnsel, het geluid zal na enige tijd afnemen.
Op het display verschijnt een foutcode.	Controleer de onderstaande tabel.

Indien op het display een storingscode (Fx) verschijnt, vindt u in de volgende tabel de betekenis van deze storingscode en een mogelijke oorzaak en suggestie om de storing op te lossen.

Foutcode	Mogelijke oorzaak	Suggestie
F1	Lage ingangsspanning	Controleer de voeding of verander de accu-beschermingsmodus naar gemiddeld of laag.
F2	Koelventilator te hoge temperatuur	Schakel het apparaat 5 minuten uit en vervolgens weer aan. Neem contact op met een erkende dealer als het probleem aanhoudt.
F3	Compressor startte te vaak	Schakel het apparaat 5 minuten uit en vervolgens weer aan. Neem contact op met een erkende dealer als het probleem aanhoudt.
F4	Compressor start mislukt	Schakel het apparaat 5 minuten uit en vervolgens weer aan. Neem contact op met een erkende dealer als het probleem aanhoudt.
F5	Compressor te hoge temperatuur	Schakel het apparaat 5 minuten uit en vervolgens weer aan. Neem contact op met een erkende dealer als het probleem aanhoudt.
F6	Er kan geen parameter worden gedetecteerd	Schakel het apparaat 5 minuten uit en vervolgens weer aan. Neem contact op met een erkende dealer als het probleem aanhoudt.
F7 of F8	Temperatuursensor defect	Inspectie vereist. Neem voor onderhoud contact op met een erkend reparatiecentrum.

10 Garantie

Op dit apparaat is de wettelijk bepaalde garantietermijn van toepassing. Onder voorwaarde dat het product wordt gebruikt in overeenstemming met de instructies en het doel waarvoor het gemaakt is. Indien het product defect is, neem contact op met een dealer of het adres in deze handleiding.

Voeg het originele aankoopbewijs en de reden van de claim of beschrijving van het defect toe.

11 Technische gegevens

In onderstaande tabel vindt u alle technische gegevens van de HyCooler Trail-serie.

Model	HyCooler Trail 20	HyCooler Trail 35
Nominale spanning	12V/24V	12V/24V
Nominaal vermogen	60W	60W
Inhoud	20.0L	31.0L
Geluidsniveau	< 45 dB	< 45 dB
Temperatuurbereik	-20~+20 °C / -4~+68 °F	-20~+20 °C / -4~+68 °F
Klimaat categorie	T/ST/N/SN	T/ST/N/SN
Afmetingen (HxBxD)	250 x 502 x 435mm	360 x 502 x 435mm
Netto gewicht	12.0kg	15.0kg

12 Recyclen



Dit product moet worden gedemonteerd in overeenstemming met de toepasselijke afvalverwerkingsvoorschriften, volgens de Europese richtlijn (2012/19/EU) om de impact op het milieu te minimaliseren. De materialen die in dit apparaat worden gebruikt, kunnen worden gerecycled. Dit draagt bij aan de bescherming van ons milieu. Neem contact op met uw plaatselijke winkelier of autoriteiten voor meer informatie over het punt van afvalinzameling.

Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de eisen en andere relevante voorschriften die zijn vermeld in de Europese richtlijn voor Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) en Laagspanning richtlijn (2014/35/EU). Neem contact op met het adres vermeld in deze handleiding voor een volledige conformiteitsverklaring van dit product.

hyckes.com



Hyckes B.V.
De Waal 49
5684 PH Best
The Netherlands
info@hyckes.com

HYCKES